

語句の読み方・意味

喜兵衛

喜兵衛  
きへえ

音次郎

音次郎  
おとじろう

家内

家内  
かない

喜兵衛(音次郎)の一家。

塩名田宿

塩名田宿

中山道の一宿駅。現在の長野県北佐久郡浅科村内。

しおなだじゆく  
現在の長野県北佐

浄土宗

浄土宗  
じょうどしゅう

正縁寺

正縁寺  
しょうえんじ

旦那

旦那  
だんな

檀家。正縁寺を旦那寺としている。

女房

女房  
にようぼう

喜兵衛の男子。

喜兵衛の男子。

喜兵衛の男子。  
きへいこ

彦三郎

彦三郎  
ひこさぶろう

要八

要八  
ようはち

弁吉

弁吉  
べんきち

同人娘

同人娘  
どうにんむすめ

よ梨

よ梨  
より

梨は、りの変体仮名

同人抱

同人抱  
どうにんかかえ

亀三郎

亀三郎  
かめさぶろう

亀次郎

亀次郎  
かめじろう

人名。

人数合

人数合  
にんずうあわせて

切支丹

切支丹  
きりしたん

吉利支丹とも書き、ザビエルらによつて日本に伝えられたローマ・カトリック系のキリスト教、またはその信徒をいう。

宗門御改

宗門御改  
しゅうもんおあらため

二付

二付  
につき

諸宗

諸宗  
しよしゅう

御吟味

御吟味  
お(ご)ぎんみ

被レ成候

被レ成候  
なられそうろう

代々

代々  
だいだい

旦那之外

旦那之外  
だんなのほか

近年之

近年之  
きんねんの

生国

生国  
しょうごく

承届

承届  
うけとどけ

御帳面之通り

御帳面之通り  
おちようめんのとおり

愚寺

愚寺  
ぐじ

拙寺。自分の寺のこと。

紛無二御座一候

紛無二御座一候  
まぎれござなくそうろう

相違ありません。

銘々

めいめい

御請判

おんうけはん

切支丹でないことを証明する判。

仕候

つかまつりそうろう

もし 若

御法度之

ごはつとの

禁止されている。

宗旨と申者

しゅうしともうすもの

制禁の宗旨の者。

御座候ハ、

ごぞのやうらわば

拙僧

せつそう

罷出

まかりいで  
出向いて。

急度

きつと  
必ず。

申訳

もうしわけ

可仕候

つかまつるべくそうろう

為二後日一  
ごじつのため

依如レ件

よつてくだんのごとし